

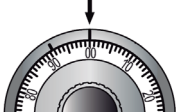
CERRADURA DE LLAVE

- Para abrir la caja
1. Introducir la llave de seguridad y girar hacia la derecha. (aprox. cuarto y medio de vuelta)
 2. Girar la manivela en sentido horario y abrir.

- Para cerrar la caja
1. Girar la manivela en sentido contrario a las manecillas del reloj.
 2. Girar la llave de seguridad hacia la izquierda (aprox. cuarto y medio de vuelta) y sacar la llave.

COMBINACIÓN MECÁNICA / CERRADURA DE LLAVE Y COMBINACIÓN MECÁNICA

- Para abrir la caja
- La caja va programada, por defecto, con el código: 20 – 30 – 40
1. Cuando la caja va equipada con una cerradura de llave, introducir la llave de seguridad y girar hacia la derecha. (aprox. cuarto y medio de vuelta)
 2. Situar el nº 00 en el índice de apertura.

- 
3. Dar tres vueltas al dial hacia la IZQUIERDA (sentido contrario a las manecillas del reloj), y continuar hasta que el nº 20 coincida con el índice de apertura.

- 
4. Dar dos vueltas completas hacia la DERECHA, o sea pasar dos veces delante del nº 20 y continuar hasta el nº 30.

- 
5. Dar una vuelta hacia la IZQUIERDA pasando una vez por delante del nº 30 y pararse en el nº 40.

6. Dar la vuelta hacia la DERECHA hasta percibir el tope, esta es la señal de que la combinación está abierta.

- 
7. Girar la manivela en sentido horario y abrir.

- Para el cambio de clave
- Para cambiar la clave que lleva la caja por otra de nueva, por ejemplo: 15 – 25 – 45, se operará de la siguiente forma.
- (no utilizar NUNCA un número entre el 0 y el 10, y la ULTIMA cifra no debe ser inferior a 20)
1. Abrir la caja según las instrucciones, dejando la puerta abierta.
 2. Situar el nº 00 en el índice de cambio.

- 
3. Dar tres vueltas al dial hacia la IZQUIERDA (sentido contrario a las manecillas del reloj), y continuar hasta que el nº 20 coincida con el índice de cambio.

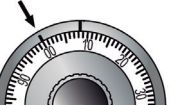
- 
4. Dar dos vueltas completas hacia la DERECHA, o sea pasar dos veces delante del nº 20 y continuar hasta el nº 30.

- 
5. Dar una vuelta hacia la IZQUIERDA pasando una vez por delante del nº 30 y pararse en el nº 40.

- 

6. Introducir hasta el FONDO del agujero situado detrás de la puerta (fig.1) la llave especial que se acompaña, dándole un cuarto de vuelta hacia la DERECHA y dejarla en esta posición, si se encuentra con alguna dificultad al girar la llave, en ningún caso forzarla, esto sería señal que de las tres operaciones anteriores no se hicieron con la precisión adecuada, por tanto, volver a empezar a partir del 3º paso del cambio de clave, cuidando de poner los números coincidentes con el índice de cambio.

- 
7. Situar el nº 00 en el índice de cambio.

- 
8. Dar tres vueltas al dial hacia la IZQUIERDA y continuar hasta que el nº 15 coincida con el índice de cambio.

- 
9. Dar dos vueltas hacia la DERECHA pasando por delante del nº 15 y pararse en el nº 25.

- 
10. Dar una vuelta hacia la IZQUIERDA pasando por el nº 25 y pararse en el nº 45.

- 
11. Quitar la llave del agujero, dándole primero el cuarto de vuelta hacia la IZQUIERDA, quedando así puesta la nueva clave.

- 

A continuación proceda a la apertura de la combinación con la clave: 15 – 25 – 45. Pudiendo ya cerrar la caja.

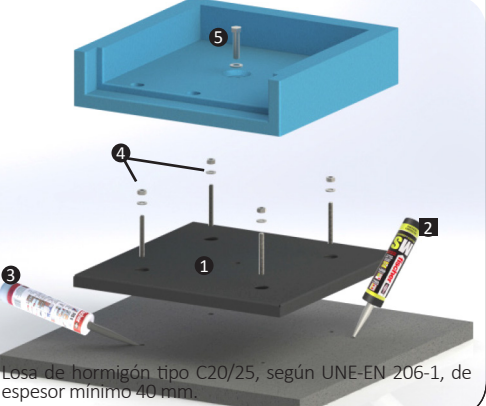
- Para cerrar la caja
1. Girar la manivela en sentido contrario a las manecillas del reloj.
 2. Dar dos o tres vueltas al pomo hacia la IZQUIERDA.

Importante

El cambio de clave por cualquier otra de 3 números, siempre de menor a mayor, no ofrece ninguna dificultad, no obstante aconsejamos NO CAMBIAR LA CLAVE ORIGINAL HASTA TANTO NO TENER UNA CIERTA SOLTURA EN LAS OPERACIONES DE APERTURA, toda vez que un error en la operación de cambio supone el desajuste de la cerradura. Al girar el dial en ningún caso hacerlo con violencia, sino con suavidad y sin precipitación. Hay que tener cuidado de colocar los números exactamente coincidentes con la referencia, EN CASO DE PASARSE DEL NÚMERO DESEADO, VOLVER A EMPEZAR NUEVAMENTE LA NUMERACIÓN COMPLETA DE LA CLAVE.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN SERIE PAST

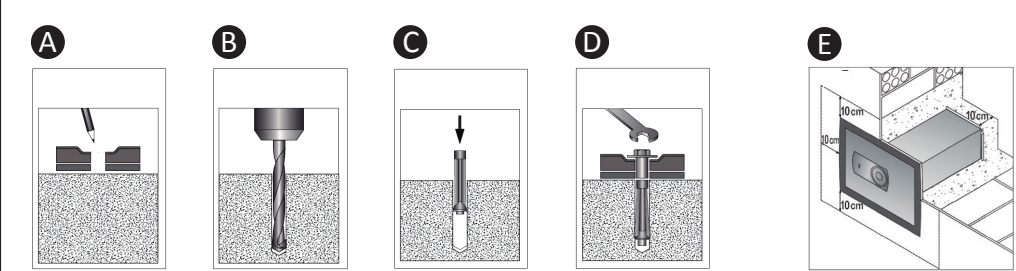
1. Situar la Pastilla de Anclaje en la ubicación definitiva. ❶
2. Taladrar con broca de Ø 14 mm., los 4 orificios donde irán colocadas las varillas roscadas de M-12.
3. Retirar la Pastilla de Anclaje y aspirar el polvo de los 4 orificios.
4. Con la ayuda de una pistola, esparcir el sellante adhesivo Fischer MS Express por la parte inferior de la Pastilla de Anclaje. ❷
5. Situar de nuevo la Pastilla de Anclaje en su posición definitiva. ❸
6. Con la pistola, llenar los 4 orificios de resina epoxi Fischer FIS VS 300T. ❹
7. Colocar las varillas roscadas de M-12 en los orificios. ❺
8. Antes de atornillar las tuercas de M-12 a las varillas roscadas, esperar 30 min., para que la resina epoxi se endurezca.
9. Situar la caja fuerte encima y mediante el tornillo de M-16, atornillarla a la Pastilla de Anclaje. ❻



- INSTALACIÓN ARCAS DE SOBREPONER
1. Situar la caja en su ubicación definitiva.
 2. Señalar en la pared y en el suelo los puntos de anclaje A y apartar la caja.
 3. Hacer las perforaciones adecuadas a los tacos que vayamos a utilizar. B
 4. Limpiar las perforaciones.
 5. Insertar los tacos, preferentemente metálicos. C
 6. Situar de nuevo la caja en su posición definitiva y atornillar desde el interior. D

- FURNITURE SAFE INSTALLATION
1. Put the safe on its final location,
 2. Point the anchor point on the wall and the floor A and put the safe away.
 3. Make suitable drilling for the screws supplied with the safes. B
 4. Clean it.
 5. Insert the screws (preferably metal screws). C
 6. Place the safe in its final location again and tight the screw from the inside. D

- INSTALLATION DES COFFRES À POSER
1. Placer le coffre dans son emplacement définitif.
 2. Marquer sur le mur et le plancher, les ancrages A et déplacer le coffre.
 3. Faire les trous de forage nécessaires aux chevilles que nous utiliserons. B
 4. Nettoyer les trous de forage.
 5. Insérer les chevilles (vis préférence métalliques). C
 6. Placer le coffre à nouveau dans sa position définitive, et serrer les chevilles de l'intérieur. D



- INSTALACIÓN ARCAS DE EMPOTRAR
1. Preparar el hueco en la pared teniendo en cuenta que como mínimo es necesario un espacio de 10 cm. alrededor de la caja fuerte. E
 2. Posicionar y nivelar la caja dentro del hueco.
 3. Proteger la puerta para evitar salpicaduras de agua y hormigón.
 4. Encofrar por la parte delantera y rellenar de hormigón con la siguiente dosificación en volumen:
 - 25 % Cemento tipo Portland I-42R
 - 25 % Árido de tamaño 5
 - 50 % Árido de tamaño 12
 - Agua la mínima cantidad para el amasado.

IMPORTANTE: Dejar la puerta abierta para que se desprenda toda la humedad del fraguado durante unos 15 días aproximadamente.

- WALL SAFE INSTALLATION
1. Prepare the hole on the wall leaving a space minimum of 10 cm around the safe. E
 2. Place and adjust the safe inside the hole.
 3. Protect the door against splashing water and concrete.
 4. Formwork by the front side and fill it with concrete, adjusting for variations in flow volume:
 - 25% concrete type Portland cement I-42R
 - 25% arid size 5
 - 50% arid size 12
 - Minimum water quantity to knead.

IMPORTANT: Remove all the drawers and leave the safe open, for about a fortnight, for it to come off any moisture curing.

- INSTALLATION COFFRES À EMMURER
1. Préparer le trou dans le mur en tenant compte qu'il doit avoir un espace de 10 cm. minimum, autour du coffre. E
 2. Placer et ajuster le coffre dans le trou.
 3. Protéger l'ouverture de la porte contre les éclaboussures d'eau et béton.
 4. Coffrage par le front et remplir de béton avec le dosage suivant en volume:
 - 25% béton type Portland I-42R
 - 25% aride taille 5
 - 50% aride taille 12
 - Quantité minimale d'eau pour pétrir

IMPORTANT : Enlever tous les tiroirs et laisser le coffre ouvert, pendant une quinzaine de jours environ, à fin qu'il puisse se détacher de toute l'humidité du durcissement.



ARCAS OLLE, S.L.
C/Alessandro Volta, parc. 49
Pol. Ind. Els Plans d'Arau
LA POBLA DE CLARAMUNT (BCN)

SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA
TECHNICAL ASSISTANCE SERVICE
SERVICE ASSISTANCE TECHNIQUE

 +34 938 050 500
 sat@arcasolle.com
www.arcasolle.com

SERIE I / III / IV / AB / AC / AI / PAST



CERRADURA DE LLAVE
KEY LOCK
SERRURE À CLÉ



COMBINACIÓN MECÁNICA
MECHANICAL COMBINATION
COMBINAISON MÉCANIQUE



CERRADURA DE LLAVE
KEY LOCK
SERRURE À CLÉ



CERRADURA DE LLAVE Y COMBINACIÓN MECÁNICA
KEY LOCK AND MECHANICAL COMBINATION
SERRURE À CLÉ ET COMBINAISON MÉCANIQUE



CERTIFICADO DE GARANTIA / WARRANTY CERTIFICATE / CERTIFICAT DE GARANTIE

IMPORTANTE

Para que este Certificado de Garantía sea válido debe ser debidamente cumplimentado en lo que se refiere a FECHA DE VENTA, FIRMA, SELLO DEL ESTABLECIMIENTO y debe ir acompañado por la FACTURA DE COMPRA.

ALCANCE DE LA GARANTÍA

Este producto tiene 2 AÑOS de garantía contra todo defecto de fabricación a partir de la FECHA DE VENTA, señalada en el establecimiento. Esta garantía cubre la reparación (mano de obra y repuestos) de cualquier defecto de fabricación que afecte a su funcionamiento. Los gastos de desplazamiento están cubiertos por el fabricante hasta el sexto mes desde la fecha de compra. Se excluye de la garantía las averías debidas a utilización incorrecta, exceso de humedad o salinidad, filtraciones de agua o cemento, golpes, caídas, negligencia, hacer caso omiso de las instrucciones de funcionamiento, así como en reparaciones o manipulaciones que no sean realizadas por personal del SERVICIO de ASISTENCIA TÉCNICA (SAT) de ARCAS OLLE, S. L.

UTILIZACIÓN DE LA GARANTÍA

El CERTIFICADO DE GARANTÍA queda en poder del usuario, con el fin de presentarlo en caso de avería a nuestro SERVICIO de ASISTENCIA TÉCNICA (SAT), quien una vez reparada, comprobada y verificada dejará su caja de seguridad en perfectas condiciones de funcionamiento y utilización.

IMPORTANT

To make this Warranty Certificate valid, it should be duly filled with SALES DATE, SIGNATURE AND COMPANY'S SEAL, and accompanied by PURCHASE'S INVOICE.

WARRANTY COVERAGE

This product has 2 YEARS warranty, from the SALES DATE specified by the company, against all production's default. This warranty covers the repair (labor and spares) of any production's default concerning its operation. The manufacturer covers the travel expenses until the sixth month from the purchase's date. Any troubleshooting found due to an incorrect use ignoring installation instructions or other causes such as humidity and salinity excess, water seepage or cement, shocks, falls, negligence, as well as any repair or manipulation done outside of our personal ARCAS OLLE, S.L. TECHNICAL ASSISTANCE SERVICE (TAS), will be excluded from the warranty.

WARRANTY USE

The Warranty Certificate keeps on user held, in case of a troubleshooting to show it to our ARCAS OLLE. S.L. TECHNICAL ASSISTANCE SERVICE (TAS), who once repaired, checked and verified, will leave the safe in perfect working and using conditions.

IMPORTANT

Pour garantir que ce Certificat soit valide il doit être dûment rempli avec la DATE DE VENTE, SIGNATURE, SCEAU DE L'ÉTABLISSEMENT et accompagné par la FACTURE D'ACHAT.

COUVERTURE DE LA GARANTIE

Ce produit a une garantie de 2 ANS contre défauts de fabrication à partir de la DATE D'ACHAT, expiration indiquée dans l'établissement. Cette garantie couvre la réparation (main d'œuvre et pièces détachées) de tout défaut de fabrication qui puisse affecter son fonctionnement. Les frais du déplacement sont couverts par le fabricant jusqu'au sixième mois à partir de la date d'achat. Les défauts en raison d'une mauvaise utilisation, un excès d'humidité ou salinité, fuites d'eau ou de ciment, coups, chutes, négligence, ignorer les instructions du mode d'emploi, ainsi que les réparations non effectuées par personnel SERVICE ASSISTANCE TECHNIQUE (SAT) d'ARCAS OLLE, S.L., sont exclus de la garantie.

UTILISATION DE LA GARANTIE

La CERTIFICATION DE LA GARANTIE reste en pouvoir de l'utilisateur, avec la finalité de la montrer, en cas de défaut, chaz notre SERVICE ASSISTENCE TECHNIQUE (SAT) qui, une fois réparé, testé et vérifié, quittera son coffre-fort en parfait état de fonctionnement et utilisation.

COD. 11023

KEY LOCK

To open the safe

1. Insert the security key and turn right (a quarter and half aprox.)
2. Turn the safe handle clockwise and open.

To close the safe

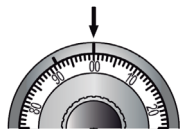
1. Turn the safe handle anticlockwise.
2. Turn the key left (a quarter and a half aprox.) and remove it.

MECHANICAL COMBINATION / KEY LOCK AND MECHANICAL COMBINATION

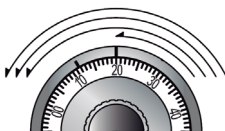
To open the safe

The safe is programmed by default with 20 – 30 – 40 code.

1. When the safe is equipped by a key lock. Insert the security key and turn right (a quarter and half aprox.)
2. Place nº 00 in the opening index.



3. Turn around three times to LEFT (anti-clockwise), and continue until nº 20 matches the opening index.



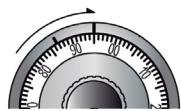
4. Make two full turns to RIGHT, spend two times ahead nº 20 and continue till nº 30.



5. Make one turn to LEFT spend one time ahead nº 30 and stop in nº 40.



6. Turn to the RIGHT to receive the top; this is the sign that the combination is open.



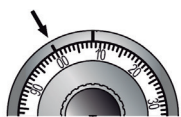
7. Turn the safe handle clockwise and open.

To change the code

To change the original code by a new one, for instance: 15 – 25 – 45, do as follows:

(NEVER use a number between 0 and 10, and the LAST figure should not be less than 20)

1. Open the safe following the instructions, leaving the door opened.
2. Place nº 00 in the changing index.



3. Turn around three times to LEFT (anti-clockwise), and continue until nº 20 matches the changing index.



4. Make two full turns to RIGHT, spend two times ahead nº 20 and continue till nº 30.



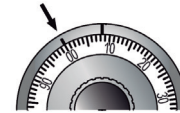
5. Make one turn to LEFT spend one time ahead nº 30 and stop in nº 40.



6. Introduce the special key enclosed, to the hole's BOTTOM behind the door (fig.1), with a quarter turn to RIGHT and leave in this position. Under no circumstances should you force the key as it would mean that three previous operations were not made with sufficient precision, therefore start again from 3rd. code change step, taking care to make the numbers coincide with the change index.



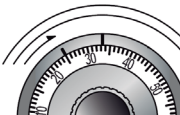
7. Place nº 00 to the changing index.



8. Turn around three times to LEFT, and continue until nº 15 matches the changing index.



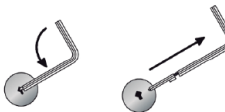
9. Make two turns to RIGHT, ahead nº 15 and stop in nº 25.



10. Make one turn to LEFT ahead nº 25 and stop in nº 45.



11. Remove key from the hole after making a quarter turn to LEFT, that's the way to have the new key code.



Proceed to open with new code: 15 – 25 – 45. You can already close the safe.

To close the safe

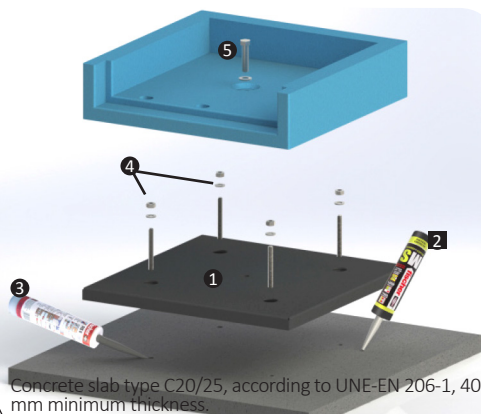
1. Turn the safe handle anticlockwise.
2. Turn handle two or three times LEFT.

Important

You'll never have problems when changing the original code by any other having 3 numbers, being always from low to high, however we suggest you: NEVER CHANGE ORIGINAL CODE BEFORE REACHING ABILITY TO DO IT, as any mistake during the operation means a lock mismatch. Never turn violently, always with softness and no precipitation. Be careful to place the numbers coincide with the reference, IN CASE OF PASSING OVER THE DESIRED FIGURE, RETURN TO START THE COMPLETE CODE NUMBERING AGAIN.

PAST SERIES INSTALLATION INSTRUCTIONS

1. Place the Fixing Plate to the final location. ❶
2. Drill with Ø 14 mm. bit the 4 holes where the M-12 threaded rods will be placed.
3. Take the Fixing Plate out and remove dust from the 4 holes.
4. With the help of a spray gun, spread the Fischer MS Express sealing adhesive from the Fixing Plate underside. ❷
5. Place the Fixing Plate again in its final location.
6. Fill the 4 holes with epoxy Fischer FIS VS 300T resin, using the spray gun. ❸
7. Place the M-12 threaded rods in the holes. ❹
8. Wait 30 minutes so that the epoxy resin hardens, then screw the M-12 bolt to the threaded rods.
9. Place the safe over and screw the M-12 bolt to the Fixing Plate. ❺



SERRURE À CLÉ

Pour ouvrir le coffre-fort

1. Insérer et faire tourner la clé à sécurité un quart de tour et demie à droite.
2. Tourner la manivelle dans le sens horaire et ouvrir.

Pour fermer le coffre-fort

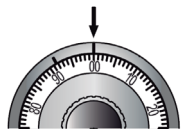
1. Faire tourner la manivelle en sens contraire au sens horaire.
2. Faire tourner la clé à gauche et l'enlever.

COMBINAISON MÉCANIQUE / SERRURE À CLÉ ET COMBINAISON MÉCANIQUE

Pour ouvrir le coffre-fort

Le coffre-fort, vient programmé par défaut, avec la combinaison: 20 – 30 – 40

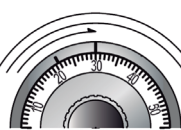
1. Dans le cas où le coffre-fort soit équipé avec serrure à clé, Insérer et faire tourner la clé à sécurité un quart de tour et demie à droite.
2. Placer le nº00 au point d'ouverture.



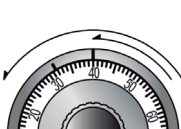
3. Faire tourner trois fois vers GAUCHE (sens contraire au sens horaire), et continuer jusque de que le numéro 20 soit sur la place d'ouverture.



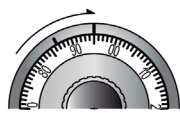
4. Faire deux tours complets vers la DROITE, en passant deux fois par le nº 20 et continuer jusqu'au nº 30.



5. Faire un tour vers la GAUCHE, en passant une fois par le nº 30 et s'arrêter au nº 40.



6. Faire un tour vers la DROITE jusque percevoir le haut, ça vous indiquera que le coffre-fort est ouvert.



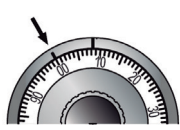
7. Tourner la manivelle dans le sens horaire et ouvrir.

Pour changer le mot de passe

Pour changer le mot de passe par un autre, par exemple : 15 – 25 – 45, on doit faire le suivant:

(Ne JAMAIS utiliser un numéro entre le 0 et le 10, et le dernier chiffre ne doit pas être inférieure à 20)

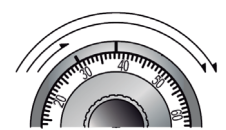
1. Ouvrir le coffre-fort selon les instructions, en laissant la porte ouverte.
2. Placer le nº 00 sur le lieu de changement.



3. Faire trois tours avec le cadran vers la GAUCHE (sens contraire au sens horaire), et continuer jusque ce que le nº 20 coïncide avec la place du changement.



4. Faire deux tours complets vers la DROITE, en passant deux fois par le nº 20 et continuer jusqu'au nº 30.



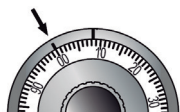
5. Faire un tour vers la GAUCHE, en passant une fois par le nº 30 et s'arrêter au nº 40.



6. Introduire la clé, dont nous ajoutons, jusqu'au FOND du trou situé à l'arrière de la porte (fig.1), faire un quart de tour vers la DROITE et la laisser dans cette position. Si vous trouvez des difficultés à tourner la clé, ne jamais la forcer, car il indiquerait que les trois opérations antérieures n'ont pas été réussites. Alors, il faudrait recommencer à partir du 3ème étape du changement de code, en mettant les numéros à coïncider avec le point de changement.



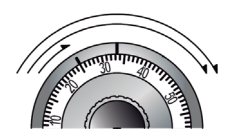
7. Placer le nº 00 sur le lieu de changement.



8. Faire trois tours avec le cadran vers la GAUCHE et continuer jusque ce que le nº 15 coïncide avec la place du changement.



9. Faire deux tours vers la DROITE, en passant par le nº 15 et s'arrêter au nº 25.



10. Faire un tour vers la GAUCHE, en passant par le nº 25 et s'arrêter au nº 45.



11. Enlever la clé du trou, en faisant d'abord un quart de tour vers la GAUCHE. Le nouveau numéro de code est déjà fixé.



Ouvrir maintenant avec la nouvelle combinaison: 15 – 25 – 45. On peut déjà fermer le coffre-fort.

Para cerrar la caja

1. Faire tourner la manivelle en sens contraire au sens horaire.
2. Faire tourner deux ou trois fois à GAUCHE.

Important

Quelque soit la nouvelle combinaison à 3 chiffres, elle doit être toujours d'un numéro bas au plus élevé et bien qu'il n'offre aucune difficulté, nous conseillons NE PAS CHANGER LE MOT DE PASSE ORIGINAL JUSQU'À CE QUE VOUS AYEZ UNE CERTAINE EXPÉRIENCE DANS LES OPÉRATIONS D'OUVERTURE, car un erreur dans l'opération de changement, c'est l'inadéquation dans la serrure. Ne jamais tourner le cadran avec violence mais avec douceur et sans se presser. On doit faire attention dans le moment de faire coïncider les numéros du cadran avec la référence, DANS LE CAS QU'ON PASSE PAR AVANT LE NUMÉRO SANS S'ARRÊTER, ON DOIT RECOMMENCER LA NUMÉRATION COMPLETE DU MOT DE PASSE À NOUVEAU.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION SÉRIE PAST

1. Placer la Plaquette de Fixation dans l'emplacement définitif. ❶
2. Percer avec foret de Ø 14 mm., les 4 trous à placer les tiges filetées de M-12.
3. Retirer la Plaquette de Fixation et aspirer la poussière des 4 trous.
4. Disperser l'étanche adhésive Fischer MS Express avec l'aide d'un pistolet, par la partie inférieure de la Plaquette de Fixation. ❷
5. Placer à nouveau la Plaquette de Fixation dans sa position définitive.
6. Avec le pistolet, remplir les 4 trous avec résine époxy Fischer FIS VS 300T. ❸
7. Placer les tiges filetées de M-12 dans les trous. ❹
8. Attendre le durcissement de la résine époxy pendant 30 min. et visser les bornes de M-12 à les tiges filetées.
9. Placer le coffre-fort au-dessus et fixer à la Plaquette de Fixation avec la vis de M-16. ❺

